



## JAL、日本の「観光立国」実現に向け ホームページで外国のお客さまを対象とする観光バス予約サービスを開始

2013年6月20日  
第13058号

JALは、株式会社はとバス(本社:東京都大田区、代表取締役社長:金子 正一郎 氏、以下「はとバス」と)の提携により、日本の「観光立国」実現に向けた訪日外国人旅行者へのサービス向上の取組のひとつとして、JALホームページの外国語サイトご利用のお客さまを対象に、観光バス予約サービスを開始します。

JALホームページでは、既に、外国語サイトご利用のお客さま向けに日本国内ホテル予約サービスを展開しておりますが、今回の観光バス予約サービスの実施により、より楽しく充実した日本滞在をご提案できると考えています。

日本人だけでなく、外国のお客さまにも定評のある「はとバス」のツアーは、東京の有名な観光ポイントを半日でめぐるコースから、丸1日かけて東京を満喫するコースまで、バラエティに富んでいます。JALホームページから予約できるコースは、すべて、資格を持った通訳ガイドが英語でご案内するものですので、初めて東京を訪れる方も安心してお楽しみいただけます。また東京によく来られている方も、今まで気付かなかった新しい東京を発見していただけるかも知れません。

今回の提携開始を記念して、ご利用の方全員に、ミニカーやハンドタオルなどの「はとバスオリジナルグッズ」をプレゼントするキャンペーンも実施します。詳しくは下記JALホームページをご覧ください。

今後も、ますます便利になるJALホームページをぜひご活用ください。

### 記

- サービス開始日 : 2013年6月21日(金) 午前10:00 (日本時間)
- 対象サイト : JAL日本地区ホームページ(英語)  
: JAL海外地区ホームページ(全26カ国、英語またはその他 9言語\*)  
\* 中国簡体字、繁体字香港、繁体字台湾、タイ語、フランス語、ドイツ語、イタリア語、  
スペイン語、ロシア語 (スペイン語、ロシア語については、英語と現地語の混合サイト)
- 詳細ページ : (日本地区) <http://www.jal.co.jp/en/dom/hatobus/>  
:(海外地区) <http://www.jal.co.jp/en/dom/hatobus/?ref=com>  
いずれのページも、2013年6月21日(金) 午前10:00 (日本時間) よりご覧いただけます。



Japan

[FAQ](#)
[Contact Us](#)
[Guide for elderly and disabled passengers](#)
[SITEMAP](#)
[About JAL](#)



Home
Domestic Flights
International Flights
JAL Mileage Bank

Timetable
Route Map
Domestic Fares
Reservations and Purchasing
Airport / Check-in
In-flight Service
Travel Information



## Bus Tours (HATO BUS)





HATO BUS has offered the perfect introduction of Tokyo to guests from overseas for more than half a century. Whether you are looking for the historical shrines, temples, and Japanese gardens, or the more fashionable and trendy hot spots, Hato Bus Sightseeing Tours have exactly what you want!

Special gift just for you!

**Book "HATO BUS" through JAL Website and get your special gift!**

Receive your special gift on the day of your bus tour departure.  
 Bus Tour Travel Date: Jun 21, 2013 - Aug 31, 2013

\*According to Japanese laws and regulation, your choice of gift may be limited to particular item depending on the tour.



### Tours Information

<h4 style="background-color: #4a7ebb; color: white; padding: 2px;">Tokyo Morning Tour</h4> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p><b>Visit Points</b>                      Tokyo Tower                      The Imperial Palace                      Asakusa</p> </div> </div>	<h4 style="background-color: #4a7ebb; color: white; padding: 2px;">Tokyo Afternoon</h4> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p><b>Visit Points</b>                      World Trade Center Building                      The Imperial Palace                      Asakusa                      Sumida River boat trip</p> </div> </div>
<h4 style="background-color: #4a7ebb; color: white; padding: 2px;">CITYRAMA Tokyo Morning</h4> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p><b>Visit Points</b>                      Meiji-jingu Shriner                      East Gardens of the Imperial Palace                      Asakusa</p> </div> </div>	<h4 style="background-color: #4a7ebb; color: white; padding: 2px;">TOKYO SKYTREE® &amp; Asakusa</h4> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p><b>Visit Points</b>                      Asakusa                      TOKYO SKYTREE TEMPO DECK</p> </div> </div>

\*For child fare participants, the choice of gift may be limited to particular item.

<h4 style="background-color: #4a7ebb; color: white; padding: 2px;">Dynamic Tokyo</h4> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p><b>Visit Points</b>                      Tokyo Tower                      Happo-en (Japanese tea ceremony)                      Chinzan-so (Lunch)                      The Imperial Palace                      Sumida River boat trip                      Asakusa</p> </div> </div>	<div style="text-align: center; color: white;"> <p style="font-size: 2em;">We offer tours accompanied by English-speaking guides.</p> <p style="font-size: 1.2em;">Let's spend our exciting day in this great city 'Tokyo'!!</p> </div> 
<h4 style="background-color: #4a7ebb; color: white; padding: 2px;">PanoramicTokyo</h4> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p><b>Visit Points</b>                      Meiji-jingu Shrine                      The Imperial Palace                      Asakusa                      Seaside Hotel Shiba (Lunch)                      Symphony Cruise                      Odaiba</p> </div> </div>	

We will connect you direct to the Hato Bus website which is operated and managed by HATO BUS Co., LTD. After you connect to the website, please follow the on-screen instructions to access all services.

Book a reservation

以上